

Отчёт по мониторингу социальных гарантий

Полугодовой отчёт по мониторингу

(июль-декабрь 2024 г.)

Проект АБР № 49042-005

ТАЈ - Грант 0569-ТАЈ: Центрально Азиатское
Экономическое Сотрудничество (ЦАРЭС)
Коридоры 2, 5 и 6 (Душанбе - Кургонтеппа)
Проект дороги – Дополнительное
финансирование, Республика Таджикистан

Подготовлен Центром реализации проектов реабилитации дорог (ЦРПРД),
Исполнительным агентством (ИА) при Правительстве Республики Таджикистан
(Получатель гранта) и Азиатским банком развития (АБР).

Январь 2025

ЭКВИВАЛЕНТЫ ВАЛЮТ

(по состоянию на 31 декабря 2024 г., <https://www.nbt.tj/en/kurs/kurs.php>)

Валютная единица	–	Таджикский сомони (TJS)
1,00 сомони	"="	\$ 0,0915
1,00 долл. США	"="	10,9325 сомони

АББРЕВИАТУРЫ

См. оглавление

{ТАБЛИЦА МЕР И ВЕСОВ}

нет

{ГЛОССАРИЙ}

См. оглавление

ПРИМЕЧАНИЕ

- (i) В этом отчете «\$» относится к долларам США.

Данный отчет по мониторингу социальных гарантий является документом заемщика. Мнения, выраженные здесь, не обязательно отражают точку зрения Совета директоров, руководства или персонала АБР и могут носить предварительный характер. Обращаем ваше внимание на раздел "Условия использования" веб-сайта АБР.

В ходе подготовки любой страновой программы или стратегии финансирования любого проекта, или любого указания, или ссылки на отдельную территорию, или географическую зону в данном документе, Азиатский банк развития не намеревается делать каких-либо суждений в отношении легального или другого статуса любой территории или географической зоны.

Оглавление

АББРЕВИАТУРЫ И АКРОНИМЫ	4
ГЛОССАРИЙ	5
I. КРАТКОЕ СОДЕРЖАНИЕ	8
1.1 Обзор	8
1.2 Предыстория проекта	8
1.3 Масштаб воздействия проекта и реализация ПОЗП	11
1.4 Общественные консультации	12
1.5 Рассмотрение жалоб	13
1.6 Институциональные механизмы	14
1.7 Карта расположения проекта	15
1.9 Работы, предлагаемые в рамках Изменения контракта № 9 (ИК 9) Основного Контракта СР-03	16
1.10 Меры, принятые для предотвращения социального воздействия на частные активы	16
II. ЦЕЛИ МОНИТОРИНГА СОЦИАЛЬНОЙ ГАРАНТИИ	17
2.1 Общие положения	17
2.2 Методология для внутреннего мониторинга	18
2.3 Возможности для социального мониторинга	19
III. КОМПЛЕКСНАЯ ПРОВЕРКА СОЦИАЛЬНЫХ ГАРАНТИЙ	19
IV. ОСНОВНЫЕ ВЫВОДЫ РЕЗУЛЬТАТОВ КОМПЛЕКСНОЙ ПРОВЕРКИ СОЦИАЛЬНЫХ ГАРАНТИЙ	20
4.1 Общие сведения	20
4.2 Текущий статус хода реализации и работы проекта	20
4.3 Практика рассмотрения жалоб	21
4.5 Обучение и наращивание потенциала	23
V. ОКОНЧАТЕЛЬНЫЕ ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ	23
5.1 Результаты мониторинга	23
5.2 Рекомендация	24
5.3 Планы на следующий отчетный период	24
Приложение 1. Жалобы, поданные в течение предыдущего отчетного периода, но разрешенные и закрытые в течение этого отчетного периода	25
Приложение 2. Форма отчета о выполнении мер социальной защиты для Ежемесячного отчета о ходе реализации проекта, подготовленного КУП	26
Приложение 3. Результаты оценки воздействия на окружающую среду и социальную сферу для Пакетов А и В деятельности по Контракту СР-11	
Приложение 4. Контрольные списки для проверки последствий принудительного переселения	31
Приложение 5. Фотографии, сделанные во время посещения объектов проекта	
Приложение 6. Официальный ответ на жалобу	

АББРЕВИАТУРЫ И АКРОНИМЫ

АБР	Азиатский банк развития
ЗД	Затронутые домохозяйства
ЗЛ	Затронутые лица
ДОД	Детальное обследование домохозяйства
ПЛ	Перемещённые лица
КНСГ	Консультант по надзору за социальными гарантиями
ИА	Исполнительное агентство
КВМ	Консультант по внешнему мониторингу
КРЖ	Комитет по рассмотрению жалоб
МРЖ	Механизм рассмотрения жалоб
ПТ	Правительство Таджикистана
РА	Реализующее агентство
ИКИ	Интервью ключевого информатора
ОКПОЗП	Отчёт по комплексной проверке отвода земли и переселения
РПОЗП	Рамочная программа по отводу земель и переселению
ПОЗП	План по отводу земель и переселению
ЛСД	Левая сторона дороги
МССГ	Местный специалист по социальным гарантиям
ЦРП	Центр реализации проекта
ЦРПРД	Центр реализации проекта реабилитации дорог
ГУП	Государственное унитарное предприятие по оценке (ГУП) 'Нархгузори'
ПСД	Правая сторона дороги
ОПГ	Отчёт о политике гарантий (АБР 2009)
ССГ	Специалисты по социальным гарантиям
ТС	Таджикские сомони

ГЛОССАРИЙ

Перемещённые лица (ПЛ)	В контексте вынужденного переселения, перемещёнными лицами являются те, кто были физически перемещены (переселение, потеря жилья или потеря убежища) и/или экономически перемещены (потеря земли, имущества, доступа к имуществу, источники дохода или средства к существованию) в результате 1) вынужденного отвода земли, или 2) вынужденных ограничений для использования земли или доступа к легально указанным паркам или заповедным зонам (Отчёт о политике гарантий АБР 2009).
Исследование детальных измерений (ИДИ)	С помощью одобренного детального инженерного проекта, данная работа включает завершение и/или подтверждение результатов инвентаризации потерь (РИП), степень воздействий и список перемещённых лиц. Окончательная стоимость переселения может быть определена следом за исследованием детальных измерений.
Компенсации	Выплаты наличными или в натуральном выражении для покрытия потери земель, домов, доходов или другого имущества, вызванных проектом. Все компенсации основываются на принципе стоимости для перемещения, который определяется методом оценки имущества для возмещения потерь в соответствии с настоящими рыночными ценами плюс операционные расходы такие как административные платежи, налоги, регистрации и т.д.
Крайний срок	Дата, после которой люди больше не имеют права на компенсацию.
Дехканское хозяйство	Участок земли среднего размера, который по закону и физически отличается от участка при доме, и для которого право пользоваться данной землёй, но не право собственности, передано какому-либо лицу, группе лиц или легальной организации. Закон № 48 Дехканские хозяйства (от 2002) регулирует дехканские хозяйства в Таджикистане.
Причитающиеся выплаты	Комплекс мер включающий компенсации наличными деньгами или в натуральном выражении, стоимость перемещения, помощь в реабилитации и перевода, возмещение доходов/восстановление бизнеса, которые полагаются перемещённым лицам в зависимости от типа, размера и характера их потерь и которые являются достаточными для восстановления их социальной и экономической базы.
Право на компенсацию	Любое лицо, жильё которого находится в зоне проекта до крайнего срока и пострадало от 1) потери дома, 2) потери имущества или возможности доступа к данному имуществу, постоянное или временное; или 3) потеря источников дохода или средств для жизни, будут иметь право на компенсацию и/или помощь.
Хукумат	Районная администрация Таджикистана.

Восстановление доходов	Данное является восстановлением источников дохода и средств к жизни для затронутых домашних хозяйств.
Инвентаризация потерь	Данное является процессом, в котором все зафиксированные имущества (то есть земли под жильё, коммерческие предприятия сельского хозяйства, дома, киоски, ларьки и магазины, подсобные сооружения, такие как заборы, ворота, зоны с дорожным покрытием и колодцы, затронутые деревья и посевы и т.д. имеющие коммерческую ценность или являются источниками доходов и средств к существованию) в зоне строительства проекта. Зона проекта должна быть определена, измерена, определены владельцы, определено их точное местоположение и рассчитаны расходы на их перенос.
Джамоат	Администрация административных единиц, на которые делится район.
Отвод земель	Процесс, в ходе которого лицо, домохозяйство, фирма или частная организация вынужденные государственной организацией отчуждать всё или часть земли/имущества для государственных нужд в замен такого же имущества или компенсации затрат, понесённых в ходе перемещения.
План отвода земель и переселения (ПОЗП)	Ограниченный по времени план действий с бюджетом выделенным для компенсации затронутых земель/имущества и стратегий, целей, причитающихся выплат, действий, ответственности, мониторинга и оценки.
Не имеющие права	Означает тех, кто не имеет прав или притязаний на земли, которые они занимают.
Бедные	Означает домашние хозяйства, в которых общий месячный доход ниже 1020 сомони. Стандарт Всемирного банка для определения бедности используется различными правительствами и некоммерческими организациями. Всемирный банк, на регулярной основе проводит мониторинг (оценку) опрашивая домашние хозяйства. Данные были отражены в отчётах ВБ, которые представляются соответствующим государственным организациям. Также данная информация используется для определения бедности в данный период.
Реабилитация	Данное относится к дополнительной поддержке оказываемой перемещённым лицам, потерявшим производственные активы, доходы, работу или источники существования в добавление к выплатам компенсаций за полученное имущество для того, чтобы достичь как минимум полного возмещения материального благополучия и качества жизни.
Стоимость переселения	Расчёт полной стоимости должен основываться на следующих элементах: 1) справедливой рыночной стоимости; 2) стоимости транзакций; 3) начисленных процентов; 4) стоимости перемещения и восстановления; 5) другие применимые выплаты, в случае если такие имеются.
Переселение	Данное включает все меры, применяемые для смягчения всех отрицательных воздействий со стороны проекта на имущество и средства для существования перемещённых лиц. Они включают

	компенсации, перенос (где имеется) и реабилитацию, если необходимо.
Сильно затронутые	Данное относится к затронутым домохозяйствам, кто 1) потеряет 10% или более от их продуктивной земли и/или производственных активов, 2) должно быть перенесено и/или 3) потеряно 10% или более от их общего источника доходов из-за проекта.
Значительное воздействие	Означает 200 или более людей, которые будут испытывать основные воздействия, которые определены как 1) быть физически перемещёнными из дома, или 2) потерявшими 10% или более от их имущества гарнирующего их доходы.
Уязвимые лица	Любой кто может непропорционально пострадать или столкнуться с риском быть маргинализированным от эффектов переселения и включает в себя: 1) домохозяйства возглавляемые женщиной с иждивенцами; 2) домохозяйства возглавляемые людьми с ограниченными физическими возможностями; 3) бедные домохозяйства 4) безземельные; 5) домохозяйства возглавляемые стариками без средств к существованию; 6) домохозяйства без гарантии против необоснованного переселения; 7) этнические меньшинства; 8) мелкие фермеры (меньше 2 гектар).

I. КРАТКОЕ СОДЕРЖАНИЕ

1.1 Обзор

1. Это четырнадцатый полугодовой отчет по мониторингу социальных гарантий, подготовленный для проекта реабилитации дороги Душанбе-Кургонтеппа - Фаза 2, и охватывающий отчетный период с 1 июля по 31 декабря 2024 года. В отчете представлен статус реализации проекта, деятельность подрядчиков в отношении вопросов социальных гарантий, включая поднятые, разрешенные и/или отклоненные жалобы, меры по смягчению последствий, принятые за период мониторинга, и действия, запланированные для решения нерешенных вопросов.
2. Кроме того, в отчете представлены предложения по управлению социальным воздействием, контрольный список для ежемесячной отчетности, а также меры, запланированные на следующий отчетный период с 1 января по 31 марта 2025 года, которые будут отражены в следующем полугодовом отчете по социальному мониторингу. Однако результаты социального мониторинга будут обобщены в соответствующей главе Заключительного отчета о завершении проекта в случае, если проектная деятельность будет полностью завершена до 31 марта 2025 года.

1.2 Предыстория проекта

3. Правительство Республики Таджикистан (ПРТ) и Азиатский банк развития (АБР) финансируют ЦАРЭС коридоры 2, 5 и 6, проект дороги Душанбе-Кургонтеппа). Фаза 2 проекта (Основной контракт на строительные работы CP-03, подрядчик строительства "Sinohydro Tajikistan Corporation Limited") охватывает участок дороги протяженностью 39,575 км, который простирается от села Чашмассор (Джамоат Галаобод) на 33+475 км и заканчивается на 73+050 км у Вахшского моста.
4. Фаза 2 также включает 7 небольших дополнительных контрактов по повышению безопасности дорожного движения (CP-05,-06,-07,-08,-09,-10,-11), добавленных после начала проекта, и основной контракт CP-03, в котором использовалась сэкономленная сумма, полученная от первоначального проекта. Сводная информация о них представлена в таблице ниже

Таблица 1. Описание основных работ по семи Контрактам (CP)

№	Тип контракта/№. / Название / Местоположение / Имя подрядчика (страна)	Описание основных работ	Воздействие ОЗП	Социальное воздействие
1	МКТ / Контракт CP-05 / Улучшение безопасности дорожного движения Душанбе - Турсунзода и Айни - Панджакент / ОАО «Тоджикгидроэлектромонтаж» (Таджикистан)	Улучшение развязок и строительство новых поперечных водопропускных труб/боковых дренажных труб/тротуаров/въездов/автобусных остановок, новых светофоров/пешеходных переходов, уличного освещения, пешеходных подземных переходов, дорожной разметки и предупреждающих знаков, защитных барьеров и парапетных ограждений, ремонт мостов/защита русла от эрозии, подпорные стены/насыпи и замена дорожного покрытия на поврежденных участках дороги.	нет	нет

№	Тип контракта/№. / Название / Местоположение / Имя подрядчика (страна)	Описание основных работ	Воздействие ОЗП	Социальное воздействие
2	НКТ/Контракт CP-06 / Улучшение безопасности дороги Душанбе-Вахдат (км10-20) / ЗАО «Комбинати Металлургии Точик» (Таджикистан)	Новые светофоры/пешеходные переходы, уличные лампы, дорожная разметка и предупреждающие знаки.	нет	нет
3	НКТ/Контракт CP-07 / Повышение безопасности дорожного движения Душанбе-Кулоб (км 36 и 99) / ООО «Гаюр-1» (Таджикистан)	<p>Км 36: изменение 1 км двухполосной дороги через незанятые государственные земли для улучшения существующего опасного крутого поворота, новая подпорная стенка, защитные барьеры и ограждения, дорожная разметка и знаки.</p> <p>Км 99: улучшение существующей кольцевой развязки, новое уличное освещение, барьеры безопасности и ограждения, дорожная разметка и знаки.</p>	нет	нет
4	НКТ/Контракт CP-08 / Улучшение безопасности дорожного движения Душанбе-Худжанд (Истаравшан) / ЗАО «Таминот Сервис» (Таджикистан)	Новые уличные освещения, светофоры/пешеходные переходы, дорожная разметка и предупреждающие знаки, пешеходные ограждения, ремонт поврежденного покрытия.	нет	нет
5	НКТ/Контракт CP-09 / Раздел 1А - Повышение безопасности дорожного движения для ЦАРЭС Коридора 3 (дорога Душанбе - граница Узбекистана) с 0 по 5 км (аллея Исмоили Сомони, перекресток Караболо/памятник Авиценна до Западных ворот), Душанбе; Раздел 1В - Соединительная дорога ЦАРЭС Коридора 3 (дорога Душанбе - граница Узбекистана) на 2,3 км / «Комбинати Металлургии Точик» (Таджикистан)	Исправление/улучшение ширины существующей дороги с помощью новых поперечных водопропускных труб/коммунальных труб/боковых водостоков/тротуаров/боковых подъездов, а также ремонт поврежденного существующего дорожного покрытия, новые уличные освещения, светофоры/пешеходные переходы, дорожная разметка и предупреждающие знаки, ограждения для пешеходов.	нет	нет
6	НКТ/Контракт CP-10 / Повышение безопасности дорожного движения на Азиатской автодороге 66 (Душанбе-Дангара-Кулоб) км99 - км 107 и соединяющей ее автодороге Кангурт-Балджувон-Ховалинг / ООО «НУРИ-2010» (Таджикистан)	Улучшение развязки, устройство аварийной полосы, расширение на 3 м одного моста 18-метровым пролетом для новых пешеходных дорожек, новые боковые дренажные канавы/тротуары/въезды/внедорожная парковка/автобусная остановка, новые светофоры/пешеходные переходы, уличное освещение, барьеры безопасности и пешеходные	нет	нет

№	Тип контракта/№. / Название / Местоположение / Имя подрядчика (страна)	Описание основных работ	Воздействие ОЗП	Социальное воздействие
		ограждения, дорожная разметка и предупреждающие знаки.		
7	НКТ/Контракт CP-11 / Повышение безопасности дорожного движения на: Подпакет А): Дорога А385 («Азиатская автодорога 6б») км 23 - 87 от города Вахдат; Подпакет Б): ЦАРЭС Коридор 2,3,5 (автодорога Душанбе - Кургонтеппа км 16-83) / ООО «НУРИ-2010» (Таджикистан)	Установка новой/замена аудиотактильной дорожной разметки края/центра, сигнальных столбиков, дорожных предупреждающих знаков, боковых дренажных канав/плит покрытия, защиты тоннельных порталов, ограждений, барьеров ОБК, парапетных блоков и пешеходных ограждений, нового уличного освещения, локальное восстановление суженных обочин в важных местах, ремонт наиболее срочных повреждений дорожного покрытия/бокового дренажа/откоса/насыпи, вызванных недавней неблагоприятной погодой, новых безопасных придорожных туалетов для участников дорожного движения вдали от населенных пунктов. ИК1 - Дополнительные объемы по первоначально утвержденным пунктам ВОР для новых повреждений / других новых срочных мест, возникших после проведения тендера (ремонт/замена существующих участков тротуаров, ограждений, знаков, сигнальных столбиков). Новые пункты для ремонта/реконструкции поврежденных разворотных островков.	нет	нет

5. Небольшие пакеты дополнительных мер по повышению безопасности дорожного движения ранее были признаны не оказывающими воздействия на ОЗП или другие социальные факторы, поскольку они в основном предназначены для строительства дополнительных пешеходных переходов/уличного освещения/предупреждающих знаков/безопасных барьеров/разметки/срочного локального ремонта насыпи/тротуара, как правило, расположенных в пределах существующих границ постоянных работ на дороге.
6. Единственное исключение касается изменения на 1 км существующей двухполосной дороги Душанбе-Кулоб, проходящей через незанятые государственные земли, для улучшения существующего аварийного поворота на км 36 по контракту CP-07), и были согласованы в Отчетах по результатам комплексной проверки социальных гарантий (SDDR), представленных АБР до проведения тендера/присуждения, последний раз в апреле/мае 2024 года для CP-11. Тем не менее, все виды деятельности контролируются по экологическим и социальным аспектам в соответствии с установленной практикой.
7. В настоящее время ожидается, что оставшиеся строительные работы Фазы 2 на период с 1 января по 31 марта 2025 года будут выполнены следующим образом:

Контракт СР-11* в настоящее время заканчивается 18 февраля 2025 года* (дата закрытия Гранта 0569-ТАЖ была продлена до 31 марта 2025 года в сентябре 2024 года по этой и другим причинам, хотя был предложен ИК1 на некоторые новые дополнительные работы (аналогичные первоначально утвержденным работам по контракту) с продлением до 18 марта 2025 года), контракты СР-09* и СР-10* находятся в периодах ответственности за дефекты (гарантийный период ГП). ГП по контракту СР-03 (основной контракт на строительные работы по проекту, участок дороги Чашмасор - Кургонтеппа, проект км 33+475 - 73+050) был завершен 30 сентября 2024 года. ГП для СР-05* был продлен до 31 марта 2025 года для устранения некоторых оставшихся дефектов.

8. Надзор за проектом осуществляет компания Kocks Consult GmbH (КУП).
9. Министерство транспорта (МТ) является исполнительным агентством. Центр реализации проектов реабилитации дороги (ЦРП РД) в рамках Министерства транспорта является Агентством по реализации проектов.

1.3 Масштаб воздействия проекта и реализация ПОЗП

10. Основной участок дороги по контракту СР-03 проходит через пять джамоатов: Галаобод, Обикиик, Хилоли, Айна и Кизилкала и соединяет Душанбе с границей Афганистана и Китая.
11. Контракт СР-03 предусматривает отвод земли и имущества в связи с расширением дороги. Следовательно, План по отводу земель и переселению (ПОЗП¹) был подготовлен для адекватного учета воздействий ОЗП 245 ЗЛ с общим числом 1952 затронутых проектом лиц (909 мужчин и 1,043 женщин), выявленных в ходе проведения переписей, проведенных в апреле и мае 2017 года. Проектные изменения, необходимые для включения пешеходных подземных переходов, потребовали обновления ДОД, которое было проведено в октябре и декабре 2017 года.
12. Воздействие Контракта СР-03 распространялось на законных арендаторов, затронутых проектом земельных участков, используемых для бытовых целей местными домохозяйствами, а также участков сельскохозяйственных земель, находящихся в собственности дехканских хозяйств. Кроме того, предлагаемые дорожные проекты также затрагивают частные коммерческие объекты, которые часто сдаются в аренду частным лицам, и все их насчитывается в общем количестве 245 ЗЛ. В это число также входят сильно пострадавшие ЗЛ и уязвимые группы.
13. Контракт СР-03 предусматривает отвод земли и имущества в связи с расширением дороги. Следовательно, План по отводу земель и переселению (ПОЗП) был подготовлен и в феврале 2018 года был обнародован до начала фактической реализации ПОЗП. По завершении реализации ПОЗП были проведены мероприятия ОЗП в отношении всех 245 ЗЛ, имеющих право на пакет денежной компенсации в соответствии с ПОЗП.

¹ ПОЗП был одобрен и обнародован в феврале 2018 года. Основная цель ПОЗП заключалась в выявлении лиц, экономически и / или физически перемещенных (ЗЛ) в связи с Проектом и оказании им помощи в восстановлении их средств к существованию. ПОЗП составлен из соответствующих законов Республики Таджикистан и требованиям Заявления о политике безопасности АБР от 2009 года. ПОЗП был подготовлен для: (i) устранения и смягчения воздействий, вызванных проектом; (ii) обеспечения соответствия требованиям Заявления о политике безопасности АБР (2009 г.) и (iii) определения компенсации, помощи в переселении и реабилитации затронутым домохозяйствам.

14. Во время строительства дороги по Контракту СР-03 в результате необходимых изменений в проектировании было подтверждено большее количество воздействий ОЗП на сорок семь (47) земельных участков, находящихся во владении/использовании 59 ЗЛ. Все пятьдесят девять (59) ЗЛ были признаны имеющими право на компенсацию за потерю земли, активов или дохода и, следовательно, попадали под действие Дополнения № 1 к ПОЗП, одобренного ЦРП/МТ и АБР в апреле 2020 года.
15. Из-за ограничений, связанных с пандемией COVID, реализация Дополнения № 1 к ПОЗП была отложена. Выдача денежной компенсации ЗЛ за затронутые проектом земли и активы началась 1 августа и завершилась 14 августа 2020 года.
16. Отчет о внутреннем мониторинге Дополнения № 1 к ПОЗП, то есть Отчет о соответствии, был подготовлен в сентябре 2020 года. Отчет о внешнем мониторинге Дополнения к ПОЗП № 1, подготовленный Консультантом по внешнему мониторингу (КВМ), был одобрен АБР и МТ и опубликован на веб-сайты АБР/МТ в январе 2021 года.
17. Как правило, Отчет о соответствии (Отчет о внутреннем мониторинге) готовился национальными и международными специалистами по социальным гарантиям КУП после завершения реализации первоначального ПОЗП и Дополнения № 1 к ПОЗП.
18. До начала любых строительных работ отчеты о внешнем мониторинге для первоначального ПОЗП и Дополнения № 1 к ПОЗП, подготовленные КВМ, были рассмотрены и одобрены МТ и АБР.
19. Дополнение № 2 к ПОЗП было подготовлено и представлено на рассмотрение и представления комментариев в ЦРП МТ и АБР в июне 2021 года. Дополнение № 2 к ПОЗП было одобрено АБР и МТ и опубликовано на веб-сайты АБР/МТ в октябре 2021 года. Фактическая реализация Дополнения № 2 к ПОЗП было завершено 21 июля 2022 года. КВМ, привлеченный для оценки результатов реализации Дополнения № 2 к ПОЗП, представил отчет о внешнем мониторинге к концу августа 2022 года.
20. Следует отметить, что в ходе реализации Дополнения № 2 к ПОЗП в результате изменения проекта некоторое уменьшение воздействия позволила устранить воздействие проекта, находящегося во владении и пользовании 13 ЗЛ. Таким образом, первоначальное число 72 ЗЛ сократилось до 59 ЗЛ, которые получили полную денежную компенсацию за их затронутое имущество и потерю дохода.
21. 13 ЗЛ, получивших выгоду в результате минимизации воздействия, письменно подтвердили свое согласие и отсутствие каких-либо убытков и претензий к КВМ. В результате минимизации воздействия фактическая выплата по Дополнению № 2 к ПОЗП составила 2,014,288.93 сомони.²
22. Отчета по внешнему мониторингу, утвержденный АБР, был загружен на веб-сайт АБР 2 ноября 2022 г.

1.4 Общественные консультации

23. В течение всего проектного периода общественные консультации регулярно проводились в процессе подготовки и реализации ПОЗП, а также во время дорожно-

² 86,7% от общей суммы компенсации было фактически выплачено 59 ЗЛ из первоначально заявленных 72 ЗЛ. Остальные 13,3 % (310,132 сомони) составили сумму, сэкономленную в результате усовершенствования конструкции и минимизации воздействия на 13 ЗЛ, чьи объекты недвижимости были освобождены от воздействия проекта и остались в их частном владении/пользовании. Источник: ОВМ от ноября 2022 года.

строительных работ. Следующие мероприятия были предприняты для обеспечения того, чтобы все ЗЛ и другие заинтересованные стороны проекта были полностью информированы о запланированных и предстоящих действиях, в частности:

- a. Оригинал утвержденного ПОЗП на английском языке был размещен на веб-сайте АБР.³
- b. Копии ПОЗП на русском языке были распространены в офисах местных властей.
- c. Утвержденный ПОЗП на русском языке был размещен на сайте МТ.⁴
- d. Общественные консультации проводились на этапах подготовки и реализации ПОЗП.
- e. Кроме того, были проведены многочисленные общественные консультации для дополнительно затронутых ЗЛ, расположенных на участках, подлежащих проектным изменениям и предусмотренных Дополнением № 1 к ПОЗП и Дополнением № 2 к ПОЗП.
- f. Индивидуальные консультации⁵ были проведены во время ДОД, полевых обследований, переписи, СЭО и инвентаризации затронутых проектом земель и активов, принадлежащих недавно определенным ЗЛ, указанным в Дополнении № 2 к ПОЗП.
- g. Информационные брошюры по проекту были подготовлены на таджикском языке, распечатаны в сотнях экземпляров и переданы каждому ЗД, Раиси махала и представителям джамоатов, каждый раз перед началом ДОД во время подготовки оригиналов ПОЗП и Дополнений № 1 и № 2 к ПОЗП.
- h. Английская и русская версии Дополнений № 1 и № 2 к ПОЗП, одобренные МТ/ЦРП и АБР, были соответственно загружены на веб-сайты АБР и МТ.
- i. Копии Дополнений № 1 и № 2 к ПОЗП на русском языке были распространены в офисах местных органов власти.
- j. Полугодовые Отчёты по Мониторингу Социальных Гарантий на английском и русском языках подготавливаются два раза в год и после утверждения загружаются на веб-сайты АБР и МТ соответственно.

1.5 Рассмотрение жалоб

24. Процедуры рассмотрения жалоб устанавливаются и осуществляются в процессе периода реализации проекта. МРЖ доступен, чтобы позволить КРЖ обеспечить эффективный и систематический механизм реагирования на запросы, жалобы и жалобы от ЗЛ и заинтересованных сторон.
25. С самого начала дорожного проекта ЦРПРД установил специальные металлические почтовые ящики для сбора жалоб. Информация получила широкое распространение в зоне влияния проекта. Местное население было проинформировано о наличии и преимуществах процедур МРЖ и КРЖ.
26. В целом процедуры МРЖ были успешно реализованы в течение всего отчетного периода. В целом, за весь проектный цикл было подано, рассмотрено и соответствующим образом решено 67 жалоб. В общей сложности из 67 только пять (5) жалоб были отклонены. Все 62 жалобы были зарегистрированы, рассмотрены и удовлетворены в разумные сроки в зависимости от сложности жалобы. В целом, все 67 жалоб, поданных заявителями в ходе реализации дорожного проекта, были решены совместно с заявителями и закрыты к их удовлетворению в соответствии с

³ <https://www.adb.org>

⁴ <http://www.mintrans.tj>

⁵ Первоначальная перепись началась в декабре 2020 года и завершилась 24 апреля 2021 года. Из-за ограничений, связанных с пандемией, полевые работы несколько раз приостанавливались. Специалист по социальным гарантиям и представители ЦРПРД провели индивидуальные консультации со всеми ЗЛ.

требованиями ОПГ АБР 2009 в течение предыдущего отчетного периода, охватываемого Полугодовым отчетом за январь - июль 2024 года.

27. За отчетный период (июль-декабрь 2024 года) не было подано ни одной жалобы по проекту Фазы 2 (контракт СР-03 и дополнительные контракты по безопасности дорожного движения). Все предыдущие жалобы и претензии были полностью разрешены и закрыты к удовлетворению заявителей в течение последнего отчетного периода, как описано в 13-м полугодовом отчете за январь-июль 2024 года и одобрено АБР 7 августа 2024 года.
28. Однако одна жалоба была направлена непосредственно в TJRM АБР в октябре 2024 года г-ном Бозорали Сафаровым на участке Км4+300ПС в рамках основного контракта СР-01 первоначального проекта Фазы 1, который был закрыт в июле 2022 года. Поэтому для удобства эта жалоба включена в Полугодовой отчет Фазы 2, несмотря на то, что автосалон расположен на участке дороги Фазы 1. Жалоба касалась предполагаемой потери доступа к его автосалону.
29. ЦРПРД и АБР рассмотрели этот вопрос, и следующие выводы были доведены до сведения заявителя посредством официальной переписки⁶. Команда ЦРПРД и АБР, участвовавшая в решении этой задачи, пришла к выводу, что в рамках Фазы 1 проекта была создана безопасная дорога, ведущая к автосалону, обеспечивающая надлежащую доступность для любого типа транспортных средств, проезжающих по новой 4-полосной дороге. В ходе дополнительных консультаций с городской автоинспекцией (ГАИ) исполнительное агентство подтвердило, что строительство отдельной подъездной дороги к автосалону невозможно из-за технических особенностей главной дороги и соображений безопасности дорожного движения.
30. Поскольку период реализации проекта для участка дороги Душанбе-Бохтар (Кургонтеппа) Фаза 1 завершился, и связанный с ним проект АБР был закрыт 31 июля 2022 года, дальнейшая ответственность за регулярное содержание дорог или обустройство любых подъездных путей, включая ответственность за дальнейшее улучшение любой городской инфраструктуры, лежит на Хукумате района Фирдавси города Душанбе.

1.6 Институциональные механизмы

31. Основными учреждениями и организациями, участвующими в процессе ОЗП, являются: АБР, Министерство транспорта, Центр реализации проектов по реабилитации дорог (ЦРПРД), Министерство финансов, Министерство сельского хозяйства, Государственный комитет по землеустройству и геодезии (ГКЗГ), Государственное унитарное предприятие по оценке (ГУП) «Нархгузори», районные власти, местные исполнительные органы власти (Хукуматы), джамоаты, городские и городские местные исполнительные органы власти, комитет ОЗП и другие государственные учреждения.
32. Министерство транспорта (МТ) является исполнительным агентством. МТ несет общую ответственность за Проект в таких областях, как подготовка, реализация и финансирование всех задач ОЗП, межведомственная координация, управление, мониторинг и оценка всех аспектов реализации проекта, включая закупку товаров, услуг и работ по проекту.
33. Центр реализации проектов по реабилитации дороги (ЦРПРД) Министерства транспорта является Агентством по реализации проекта.

⁶ Официальный ответ АБР заявителю приведен в Приложении 6.

34. ЦРПРД отвечает за обеспечение деятельности центра реализации проекта и предоставление адекватных ресурсов и квалифицированного персонала. В ЦРПРД работают сотрудники с большим опытом управления проектами АБР, в том числе штатный специалист по социальным гарантиям, который при поддержке других назначенных должностных лиц, при необходимости, управляет реализацией ПОЗП, включая координацию деятельности всех вовлеченных агентств по проектам. Специалист по социальным гарантиям ЦРПРД обязан напрямую отчитываться перед директором ЦРПРД.

1.7 Карта расположения проекта

Рисунок 1: Расположение основного контракта СР-03 проекта Душанбе-Кургонтеппа

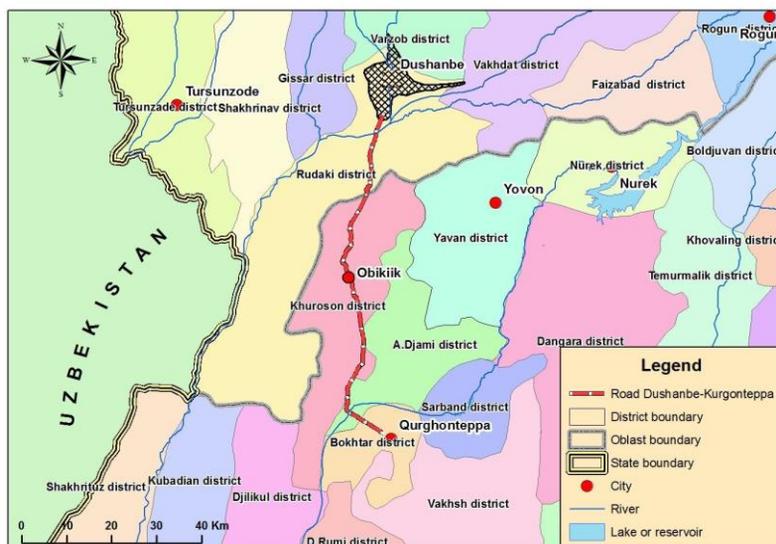


Рисунок 2: Расположение джамоатов, затронутых проектом, в рамках основного контракта СР-03 проекта Душанбе-Кургонтеппа.



1.8 Очистка дорожного коридора

35. На основании отчета о соответствии за январь 2019 года, подготовленного КВМ, вся полоса отвода дороги основного Контракта СР-03 (км 33+475 - км 73+050) была передана строительному подрядчику в соответствии с официальным письмом МТ.
36. Участки основного Контракта СР-03, охватываемые Дополнением № 1 к ПОЗП, были переданы Подрядчику после того, как АБР принял Отчет внешнего мониторинга в январе 2021 года.
37. Национальные эксперты по социальной защите компании Kocks регулярно посещают объект в целях проведения визуального осмотра. Одной из задач эксперта является координация между строительной компанией и ЗЛ, которые получили денежную компенсацию за активы, затронутые проектом, и подтверждение того, что строение снесено, собраны материалы и освобождена территория для начала дорожных работ; а также проверять наличие ДП, нуждающихся в технической помощи для расчистки территории, от сооружений, которые были затронуты и компенсированы проектом до начала дорожных работ.
38. Однако в ходе работ по строительству дороги по основному контракту СР-03 по различным техническим причинам возникла необходимость внесения дополнительных изменений в проект. Эти изменения касались пятидесяти четырех земельных участков и активов, которые были подробно описаны в предыдущих отчетах. В настоящее время этот вопрос закрыт.
39. Все дорожные строительные работы по основному контракту СР-03 были приостановлены на участках с воздействием ОЗП, которые были включены в Дополнение № 2 к ПОЗП, и специалист по социальным гарантиям КУП осуществлял регулярный мониторинг, чтобы убедиться в отсутствии воздействия до выдачи полной компенсации ЗЛ и завершения расчистки этих участков.
40. Расчистка и передача Подрядчику строительных площадок участков, предусмотренных Дополнением № 2 к ПОЗП Основного контракта СР-03, состоялась после утверждения АБР Отчета о внешнем мониторинге Дополнения № 2 к ПОЗП в ноябре 2022 года, подготовленного КВМ.

1.9 Работы, предлагаемые в рамках Изменения контракта № 9 (ИК 9) Основного Контракта СР-03

41. К концу предыдущего отчетного периода все работы, предложенные в соответствии с ИК 9, были завершены (подробности см. в этом отчете).

1.10 Меры, принятые для предотвращения социального воздействия на частные активы

42. На протяжении всего проектного периода значительное внимание уделялось мерам по минимизации социального воздействия на частные активы. Скоординированные действия Подрядчика, КУП, ЦРПРД по оценке каждого отдельного случая воздействия на частные активы, вызванного предлагаемым изменением проекта, тщательно изучаются и проверяются на месте для оценки конкретных мест, рассмотрения технических проблем и, где это возможно, для устранения воздействия на частные активы.
43. В течение всего периода реализации проекта все поданные письменные или устные жалобы своевременно посещались на объектах, обсуждались и анализировались совместно с заявителями, представителями Подрядчика и ЦРПРД, что позволяло

своевременно находить разумные решения. Национальные специалисты по социальным гарантиям КУП раз в месяц регулярно посещали участки проекта для мониторинга социальных аспектов. Как упоминалось выше (параграфы 27-30), за отчетный период не было подано ни одной письменной и устной жалобы по основному контракту СР-03 и дополнительным контрактам по повышению безопасности дорожного движения. Только одна письменная жалоба была получена по основному контракту СР-01 на участке Фазы 1, который был закрыт в июле 2022 года.

II. ЦЕЛИ МОНИТОРИНГА СОЦИАЛЬНОЙ ГАРАНТИИ

2.1 Общие положения

40. В соответствии с утвержденным ПОЗП и Дополнениями к ПОЗП, реализация ПОЗП подлежит внутреннему мониторингу, поскольку в рамках Проекта произошло незначительное количество затронутых проектом лиц, которым грозит принудительное переселение.⁷ Таким образом, ЦРПРД регулярно проводил внутренний мониторинг социальных гарантий при содействии национальных и международных специалистов консультанта по социальным гарантиям и переселению.
41. Национальный специалист по социальным гарантиям консультанта обязан проводить регулярные посещения объектов, изучать, не оказали ли дорожные работы какого-либо неустраняемого воздействия на местных жителей или землепользователей. В случае обнаружения какого-либо социального воздействия, местный специалист по социальным гарантиям готовит соответствующий отчет и представляет его руководителю группы проекта для дальнейшего контроля, а также передает его международному консультанту по социальным гарантиям для обновления, информирования и получения ответа в случае необходимости. Эти отчеты являются конкретными и содержат описание воздействия, полное имя и контактные данные затронутого лица (лиц), точное местоположение затронутой территории (км/сторона дороги) и соответствующие фотографии. Эти отчеты позволяют предпринять последующие действия по разрешению дела (дел), и их текущий статус отражается в ежемесячных отчетах о проделанной работе.
42. КУП помогает ЦРПРД международными и местными специалистами по социальным гарантиям и переселению, которые вовлечены в процесс внутреннего мониторинга для эффективного выявления и решения любых возникающих вопросов социальных гарантий в ходе реализации проекта ПОЗП в период строительства. Основной целью внутреннего мониторинга социальных гарантий является наблюдение за процессом реализации ПОЗП, таким как процесс компенсации и процедуры рассмотрения жалоб в течение всего проектного периода.
43. На этапе реализации проекта мониторинг социальных гарантий выявляет все основные аспекты, которые рассматриваются в течение всего проектного периода:
 - a. ПОЗП и дополнения к мониторингу реализации ПОЗП, а также
 - b. Мониторинг социальных гарантий.
 - c. Ключевой целью мониторинга реализации ПОЗП является оценка того, были ли фактические воздействия проекта учтены правильно и полностью компенсированы, как того требуют положения и бюджет ПОЗП. Кроме того, должное внимание следует уделить применению процедур рассмотрения жалоб на протяжении всего проектного цикла:

⁷АБР ОПГ 2009 считает, что воздействие принудительного переселения является значительным, если 200 или более человек будут физически перемещены из своего дома или потеряют 10% или более своих производственных или приносящих доход активов.

- d. Выплаченные компенсационные выплаты;
- e. Выделенные участки для переселения (Не применимо к данному проекту);
- f. Завершение строительства жилья и инфраструктуры;
- g. Завершение переселения людей (Не применимо к данному проекту);
- h. Начата деятельность по восстановлению и развитию доходов (если требуется);
- i. Представлены отчеты по мониторингу и оценке.

44. Показатели мониторинга социального воздействия:

- i. Оценка применения МРЖ и эффективности КРЖ посредством мониторинга с целью определения:
- ii. Все материальные ресурсы, предусмотренные в рамках ПОЗП, были доставлены и все услуги оказаны;
- iii. Действия по смягчению последствий, предусмотренные в ПОЗП, дали желаемые результаты;
- iv. Социально-экономический статус затронутого населения по сравнению с базовыми условиями до перемещения не ухудшился в результате воздействия Проекта;
- v. КРЖ был эффективным и действенным, и
- vi. Затронутые проектом лица были полностью осведомлены о наличии МРЖ.

45. Эти цели были достигнуты путем методического анализа записей о компенсациях и тщательной проверки, подтверждающей, что фактические суммы, выплаченные ЗЛ, соответствуют суммам, указанным в окончательном ПОЗП и обработанных контрактах ЗЛ.

2.2 Методология для внутреннего мониторинга

46. Как указано выше, основная цель внутреннего мониторинга заключается в определении того, указывают ли данные ПОЗП на то, что программа компенсации была осуществлена в соответствии с положениями законодательства Республики Таджикистан, ОПГ АБР 2009, и к удовлетворению ЗЛ. Кроме того, важно оценить, что социальное воздействие хорошо уменьшено с помощью мер, предусмотренных в утвержденном ПОЗП и Дополнениях к ПОЗП, принятых в соответствии с законодательством страны, руководствами по социальным гарантиям и, по возможности, в соответствии с лучшей международной практикой.

47. В течение всего отчетного периода поддерживалась регулярная связь по телефону и Skype с местным специалистом по социальным гарантиям и ведущим специалистом по переселению ЦРПРД.

48. В ходе внутреннего мониторинга и оценки процесса реализации проекта регулярно рассматриваются следующие области:

- i. Механизм рассмотрения жалоб;
- ii. Непредвиденные/временные воздействия или ущерб;
- iii. Возможные потребности в перераспределении полосы отвода, изменения в проекте;
- iv. Возможные потребности в восстановлении средств к существованию, обеспечение мер по снижению воздействия или необходимость подготовки дополнения к ПОЗП.
- v. Ниже перечислены методы и показатели для мониторинга и оценки социального воздействия и эффективности проекта:
- vi. Оценка эффективности мер по рассмотрению жалоб:
- vii. Частота и содержание поданных жалоб
- viii. Практика рассмотрения жалоб, сроки сбора, рассмотрения и время реагирования, требуемое КРЖ

- ix. Оценка разрешенных и отклоненных жалоб.
- x. Методы и сроки, используемые для решения любых случаев непредвиденного воздействия.
- xi. Оценка эффективности принятых мер по смягчению воздействия на основе ответов получателей.
- xii. Оценка восстановления доходов уязвимых и серьезно пострадавших ЗД, и, при необходимости, предоставление соответствующих мер по смягчению воздействия.

2.3 Возможности для социального мониторинга

49. В состав КУП входят международные⁸ и местные⁹ специалисты по социальным гарантиям, оказывающие регулярную помощь ЦРПРД для выполнения задания по внутреннему мониторингу в течение проектного периода.

50. Ответственными лицами за управление социальными гарантиями и мониторинг проекта были следующие лица:

Отдел по гарантиям ЦРПРД:

- a. Г-н Эрадж Абдувохидзода, главный специалист по социальным вопросам
- b. Г-жа Шакирова Шарис, главный специалист по экологическим вопросам
- c. Г-н Нодирхонов Шодихон, главный специалист по вопросам переселения

КУП: Международный специалист по социальным гарантиям Г-жа Лела Шатиришвили и местный специалист по социальным гарантиям: г-н Махмад Холиков.

Подрядчик: Специалисты по социальным гарантиям Sinohydro Tajikistan Corporation Limited

51. Группа ЦРПРД отвечает за общий мониторинг инфраструктурных проектов, включая данный дорожный проект.

52. Ведущий специалист по переселению ЦРП отвечает за повседневную деятельность, необходимую для планирования, реализации и мониторинга планов ОЗП, рассмотрения жалоб и вопросов социальных гарантий со стороны ЦРП. В то время как госпожа Лела Шатиришвили отвечает за подготовку планов ОЗП, осуществление периодического мониторинга и предоставление рекомендаций и обучения местных партнеров и персонала, вовлеченного в повседневную деятельность по социальному мониторингу.

53. В течение отчетного периода международные специалисты по социальным гарантиям КУП на расстоянии поддерживали ежедневную связь с сотрудниками ЦРПРД и местными специалистами по социальным гарантиям КУП.

III. КОМПЛЕКСНАЯ ПРОВЕРКА СОЦИАЛЬНЫХ ГАРАНТИЙ

54. В течение отчетного периода (июль-декабрь 2024 г.) не было внесено никаких новых изменений в проект. (Предлагаемое ИК1 СР-11 предусматривает аналогичные работы, уже утвержденные по первоначальному контракту, в пределах существующих постоянных границ дорожных работ, и оценивается как не оказывающий дополнительного воздействия на социальные гарантии. Приложения 2,3 (Контрольные листы проверки воздействия на вынужденное переселение - №№

⁸ Лела Шатиришвили

⁹ Махмад Холиков

1,2) из первоначально утвержденного SDDR CP-11, обновленные для ИК1, прилагаются к настоящему отчету в качестве Приложения 3).

55. В ходе реализации всего проекта все основные социальные вопросы и жалобы, связанные с проектом, были рассмотрены в разумные сроки в координации со строительным подрядчиком, командой ЦРПРД и представителями КРЖ, Хукуматов и пострадавших ЗЛ, в соответствии с требованиями МРЖ, установленными для проекта. Подробная информация о функционировании МРЖ и текущем состоянии представлена ниже в подразделе 4.4 Практика рассмотрения жалоб.
56. В течение отчетного периода Международный специалист по социальным гарантиям КУП в основном на расстоянии работал с национальными специалистами по социальным гарантиям КУП, а также с представителями ЦРПРД. По результатам посещения объекта специалисты по гарантиям КУП подтвердили отсутствие ОЗП и социальных воздействий в рамках текущей деятельности по Фазе 2, результатов деятельности, предложенной в рамках ИК 9 и компонента CEF.
57. 14 октября 2024 года группа по экологическим и социальным гарантиям Миссии АБР (АБР Манила и TJRM) провела инспекцию объекта Фазы 2 с сотрудниками ЦРПРД и КУП, как часть общего обзора транспортных проектов TJRM/SG-TRA, после чего 18 октября 2024 года состоялось совещание в TJRM АБР. Основная рекомендация по Фазе 2 заключалась в завершении восстановления и передачи основного лагеря подрядчика на кмб4 ПС (это оценивается как не оказывающее дальнейшего социального воздействия).

IV. ОСНОВНЫЕ ВЫВОДЫ РЕЗУЛЬТАТОВ КОМПЛЕКСНОЙ ПРОВЕРКИ СОЦИАЛЬНЫХ ГАРАНТИЙ

4.1 Общие сведения

58. Консультант уделил особое внимание мониторингу социальных гарантий и эффективности процедур рассмотрения жалоб, предпринятых в течение данного отчетного периода, в отношении следующих показателей:
- i. Информированность о проекте населения зоны влияния проекта;
 - ii. Общественные консультации и направления консультаций;
 - iii. Практика рассмотрения жалоб;
 - iv. Случаи непредвиденных/временных воздействий или ущерба;
 - v. Перенос полосы отвода, изменение проекта;
 - vi. Потенциал воздействия, связанного с проектом, включая непредвиденные потери и ущерб, которые могут возникнуть на этапах строительства или эксплуатации, требующие тщательного мониторинга и принятия мер по исправлению ситуации, по мере необходимости.

4.2 Текущий статус хода реализации и работы проекта

59. Все дорожные работы на участке дороги для Фазы 2, включая работы по ИК 9, были завершены в течение предыдущего отчетного периода. Работы по компоненту CEF, включая строительство солнечной насосной системы водоснабжения, были успешно и своевременно завершены в 2023 году. По Пакету дорожной безопасности, контрактам CP-05,06,07,09,10 постоянные работы завершены или по большей части завершены, хотя и с некоторыми оставшимися недоделками. По

контракту СР-08 имеются некоторые невыполненные работы и недоделки. СР-11 должен быть завершен к 18 февраля 2025 года (первоначально) или к марту 2025 года (в случае утверждения ИК1).

60. В течение отчетного периода Национальный специалист по социальным гарантиям КУП совместно с представителем ЦРПРД проводили инспекционные поездки на объект. Они общались с местными жителями, придорожными жителями, владельцами магазинов, придорожными торговцами и пешеходами. Эти неофициальные опросы показали, что местное население полностью удовлетворено завершением проекта дороги. Никто из них не жаловался на ущерб, нанесенный частному имуществу, или на отсутствие у него доступа к частному имуществу, используемому в коммерческих целях. Они отметили основные преимущества новой дороги, экономию времени в пути и снижение затрат на содержание транспортных средств, безопасность участников дорожного движения и пешеходов, особенно детей и пожилых людей.
61. Во время подготовки настоящего Полугодового отчета среди ЗЛ не было отмечено ни одного случая разногласий.
62. В течение всего проектного периода осуществлялось управление дорожным движением, что способствовало бесперебойному передвижению и доступности местного населения и всех участников дорожного движения.
63. Подрядчиком был разработан План обеспечения безопасности дорожного движения, который контролируется КУП и ЦРПРД для обеспечения высокого уровня безопасности для участников дорожного движения и пешеходов, въезжающих на территорию проекта. Во время строительных работ были установлены соответствующие дорожные знаки, обеспечивающие адекватный транспортный поток и обеспечивающие безопасность местного населения, водителей транспортных средств и обычных участников дорожного движения.

4.3 Практика рассмотрения жалоб

64. Процедуры рассмотрения жалоб устанавливаются и применяются в процессе реализации проекта. МРЖ доступен, чтобы позволить КРЖ обеспечить эффективный и систематический механизм реагирования на запросы, жалобы и претензии от ЗЛ и заинтересованных сторон.
65. С самого начала дорожных работ ЦРПРД установил специальные металлические ящики для сбора жалоб. Любое лицо может опустить в них конверт с требованием, жалобой или запросом для того, чтобы она попала в комиссию по рассмотрению жалоб. Один раз в две недели менеджер проекта, который отвечает за сбор жалоб, открывает данные ящики и собирает находящиеся в них конверты с жалобами или требованиями и передает их в комиссию по рассмотрению жалоб для дальнейшего рассмотрения и решения. Несмотря на то, что КРЖ и ЦРПРД прилагают усилия для разрешения случая в разумно короткие сроки, для разрешения некоторых жалоб требуется больше времени.
66. Устные запросы всегда принимаются с должным и особым вниманием. Устные жалобы могут быть получены координатором, представителем местного джамоата, и направлены специалисту по социальным гарантиям инженера и/или Подрядчика для принятия немедленных мер.
67. В дополнение к ящикам для жалоб, в каждом джамоате формируются КРЖ первого уровня, где секретарь КРЖ выступает в качестве координатора по приему претензий, запросов или жалоб ЗЛ или любого заинтересованного лица.

68. В целом, в зависимости от характера жалоб/претензий, требуются различные действия, обеспечивающие предоставление соответствующих решений. КРЖ первого и второго уровня поддерживают регулярную координацию с ЦРПРД и обеспечивают принятие немедленных мер во избежание рисков социального воздействия или потери дохода всех отвечающих критериям лиц, затронутых проектом.
69. Как наблюдается на практике, КРЖ требуется максимум три недели для рассмотрения поданных претензий или жалоб и предоставления ответа заявителям. Несмотря на то, что некоторых временных задержек избежать не удалось, сроки рассмотрения, оценки, утверждения или отклонения претензий и предоставления соответствующих ответов заявителям были эффективными и действенными.
70. За отчетный период не было подано ни одной новой жалобы на участок дороги Фазы 2.
71. Однако одна жалоба была направлена непосредственно в TJRM АБР в октябре 2024 года г-ном Бозорали Сафаровым в связи с предоставлением дополнительной подъездной дороги к автосалону, расположенному на км4+300ПС первоначального дорожного проекта Фазы 1, завершеного и закрытого в июле 2022 года. Поэтому для удобства единственная жалоба, касающаяся предполагаемой потери доступа к торговому центру, была включена в SASMR Фазы 2.
72. Команда ЦРПРД и АБР, участвовавшая в выполнении задания, пришла к выводу, что безопасная городская подъездная дорога, ведущая к автосалону, была создана в рамках проекта Фазы 1, обеспечивая должную доступность для любого типа транспортных средств, проезжающих по новой 4-полосной дороге. В ходе дополнительных консультаций с городской автоинспекцией (ГАИ) исполнительное агентство подтвердило, что строительство отдельной подъездной дороги к автосалону невозможно из-за технических особенностей главной дороги и соображений безопасности дорожного движения.
73. Поскольку период реализации проекта на участке дороги Душанбе-Бохтар (Кургонтеппа) завершился, и соответствующий проект АБР был закрыт 31 июля 2022 года, дальнейшая ответственность за регулярное содержание дорог или обустройство любых подъездных путей, включая ответственность за дальнейшее улучшение любой городской инфраструктуры, лежит на Хукумате района Фирдавси города Душанбе.
74. Результаты исследования ЦРПРД и АБР были доведены до сведения заявителя посредством официальной переписки¹⁰.
75. Сводная информация о статусе рассмотрения жалоб по всему проекту и за данный отчетный период представлена ниже в таблице 2. Из таблицы видно, что единственная жалоба, поданная за отчетный период, относится к участку дороги Фазы 1.
76. В Приложении 1 показано, что на дату представления данного SASMR по участку дороги Фазы 2 не было подано и не ожидается рассмотрения ни одного иска, жалобы или претензии. Аналогично таблице 2 в Приложении 2 приведено описание и статус закрытия единственной жалобы, касающейся автосалона, расположенного вдоль закрытого участка дороги Фазы 1.

¹⁰ Официальный ответ АБР заявителю приводится в Приложении 6

Таблица 1. Статус рассмотрения жалоб на основании отчетного периода и совокупных данных за предыдущие отчетные периоды

Описание	Общее количество жалоб	Количество удовлетворенных жалоб	Количество отклоненных жалоб	На рассмотрении
Фаза 2 (Грант 0569-ТАЖ)				
Жалобы за отчетный период (июль-декабрь 2024 г.)	0	0	0	0
Жалобы с начала проекта по июль 2024 г.	67	62	5	0
Общий*	67	62	5	0
Фаза 1 (кредит 3451-ТАЖ/грант 0509-ТАЖ/грант 0510-ТАЖ) (закрыта в июле 2022 года)				
Жалобы за отчетный период (июль-декабрь 2024 года)	1	0	1	0

*Совокупная информация, собранная со всех пунктов приема жалоб.

4.5 Обучение и наращивание потенциала

70. Поддерживалась ежедневная дистанционная связь для предоставления рекомендаций местному специалисту по социальным гарантиям КУП и специальных консультаций по запросу группы по социальным гарантиям ЦРПРД.
71. Наращивание потенциала и дополнительные мероприятия по обучению также будут проводиться в течение оставшегося периода проектного цикла, если в ходе проекта будут выявлены какие-либо конкретные потребности.

V. ОКОНЧАТЕЛЬНЫЕ ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

5.1 Результаты мониторинга

72. В течение всего проектного периода КРЖ действовал и работал эффективно. Все жалобы были рассмотрены, и заявителям были предоставлены надлежащие ответы в среднем в течение двух (2) недель. Однако в зависимости от конкретных деталей каждой жалобы в ряде случаев требовалось больше времени.
73. ЗЛ и население в целом в зоне воздействия проекта знают о существовании КРЖ и процедуре подачи заявления в случае, если дорожные работы окажут воздействие на их имущества или доступ к имуществу.
74. Под регулярной связью и руководством международного консультанта по социальным гарантиям, национальный специалист по социальным вопросам в команде специалистов КУП, вместе с ЦРПРД, был привлечен к мониторингу социальных и экологических аспектов проектных работ для немедленного реагирования в случае необходимости, однако за данный отчетный период на Фазе 2 таких потребностей не возникло, только жалоба на Фазе 1 (см. Таблицу 2, Приложение 1 и Приложение 6).

5.2 Рекомендация

75. Учитывая бесперебойную работу проекта, нет необходимости в каких-либо конкретных рекомендациях, за исключением необходимости регулярного мониторинга аспектов защитных мер и в случае возникновения каких-либо жалоб следовать установленной практике и обеспечивать все жалобы, особенно если они подаются непосредственно в ЦРП или МТ должен быть немедленно зарегистрирован в Журнале жалоб и доведен до сведения Группы по защитным мерам ЦРПРД и КУП для повышения своевременного применения услуг КРЖ и процедур МРЖ.

5.3 Планы на следующий отчетный период

76. Поддержание регулярной связи, координации и руководства по проблемам, связанным с проектом, и повседневной деятельности по мониторингу мер безопасности.
77. Регулярный мониторинг социальных гарантий и любых возможных воздействий ОЗП на протяжении всего дорожного проекта. Выполнение процедур МРЖ, других рутинных задач, требований к отчетности и дополнительных заданий по запросу.

Приложение 1. Жалобы, поданные в течение предыдущего отчетного периода, но разрешенные и закрытые в течение этого отчетного периода

№	Имя заявителя	Представлено кому	КМ	Дата подачи жалобы	Контактный номер	Вид жалобы	Дата рассмотрения жалобы	Текущий статус/Окончательный результат/Примечание	Дата решения жалобы
Грант 0569-ТАЈ Проект по реабилитации дороги Душанбе-Кургонтеппа - дополнительное финансирование '(Фаза 2)									
1	Нет	Нет	Нет	Нет	Нет	Нет	Нет	Нет	Нет
Грант 0509-ТАЈ/0510-ТАЈ, Кредит 3451-ТАЈ Проект реабилитации дороги Душанбе-Кургонтеппа - первоначальный проект («Фаза 1») (закрыт в июле 2022 года)									
1	Бозорали Сафаров	АБР TJRM	км4+300 RHS на участке основной дороги по контракту CP-01	20 октября 2024 г. (Получено непосредственно от TJRM АБР, 5 ноября 2024 г.)	90 828 1771	Предполагается, что он потерял прежний доступ к своему автосалону.	14 ноября 2024 года	ЦРПРД и АБР рассмотрели этот вопрос и пришли к выводу, что в рамках проекта Фазы 1 к новой 4-полосной дороге была проложена улучшенная безопасная подъездная дорога. По мнению городской автоинспекции (ГАИ), строительство отдельной подъездной дороги к автосалону было невозможно из-за технических особенностей главной дороги и соображений безопасности дорожного движения. Участок дороги был передан городским властям, а вся ответственность за дальнейшее благоустройство городской инфраструктуры возложена на Хукумат района Фирдавси города Душанбе. Жалоба была закрыта путем предоставления АБР официального ответа на жалобу 10 декабря 2024 года.	Закрыто (10 декабря 2024 года)

Приложение 2. Форма отчета о выполнении мер социальной защиты для Ежемесячного отчета о ходе реализации проекта, подготовленного КУП

ОБЕСПЕЧЕНИЕ ГАРАНТИИ

- A. Статус плана отвода земли и переселения**
(вставить описательную часть в соответствии с отчетом внутреннего мониторинга/отчетом внешнего мониторинга в соответствии с запросом ПОЗП; перечень полос отвода [ПО], переданных подрядчикам; приложить карту в Приложении)
- B. Статус плана управления окружающей средой**
(Укажите обновленный статус ПЭО; укажите статус соблюдения подрядчиком требований охраны труда и техники безопасности; перечислите любые основные проблемы и действия по их решению)
- C. Статус Плана действий по гендерным вопросам**
(Укажите данные за прошлые периоды представления и статус GAP)
- D. Статус механизма рассмотрения жалоб**
(Укажите обновленный статус в соответствии с МРЖ проекта)
- E. План управления безопасностью дорожного движения**
(Вставьте описание работы и соблюдения требований подрядчиком)
- F. Статус управления жалобами**
(Перечислить жалобы со статусом разрешения)

Приложение 3. Результаты ОЗП и оценки социального воздействия для работ по Пакету А и В по Контракту СР-11

Таблица 1. Результаты ОЗП и оценки социального воздействия для работ по Пакету А - Дорога А385 (Азиатская автодорога 66), км 23-87 от города Вахдата

№	КМ (СУЩЕСТВУЮЩАЯ ДОРОГА, ОТ ВАХДАТА)	СТОРОНА (ОТ ВАХДАТА)	ОПИСАНИЕ	ВОЗДЕЙСТВИЕ ОЗП	СОЦИАЛЬНОЕ ВОЗДЕЙСТВИЕ
1	23-87	ЛС+ПС	Общие положения - обеспечить больше туалетов для участников дорожного движения в безопасных местах остановки за пределами населенных пунктов в дополнение к тем, которые уже имеются вдоль дороги (всего 4 шт.)	Нет	Нет
2	23-87	ЛС+ПС	Общие - светоотражающие звуковые тактильные сплошные линии по обоим краям дороги и осевой линии (поскольку это дорога с двусторонним движением), только вне населенных пунктов (на прямом участке, а также на поворотах), для ориентира (45 км (всего 135 км для 3 линий), не считая перекрестков и т.д.).	Нет	Нет
3	23-87	ЛС+ПС	Общие положения — стальные (не гибкие) светоотражающие сигнальные столбы только за пределами населенных пунктов, по обеим сторонам дороги (включая срезанные участки, где еще не установлены ограждения (GR), ОБК, парапетные блоки или другие подходящие меры), с максимальным интервалом 150 м (на поворотах — меньше, в среднем 100 м) для указания направления (45 км, исключая перекрестки и т. д. = максимум 900 шт., включая конкретные места, перечисленные ниже, а также реконструкцию и перемещение (при необходимости) существующих столбов).	Нет	Нет
4	23-87	ЛС+ПС	Общие положения — шевронные знаки снаружи (и внутри, если необходимо) только на открытых поворотах с наименьшим радиусом, особенно там, где существует большая опасность падения, за пределами населенных пунктов, где скорость, как ожидается, будет ниже (знаки большего размера на самых крутых поворотах с дополнительными предупредительными знаками ограничения скорости), предполагается, что 10% от 60 км*1 = 6 км, интервал должен быть таким, чтобы 3 шеврона были видны водителям в любое время, средний интервал 50 м = 120 шт.)	Нет	Нет

№	КМ (СУЩЕСТВУЮЩАЯ ДОРОГА, ОТ ВАХДАТА)	СТОРОНА (ОТ ВАХДАТА)	ОПИСАНИЕ	ВОЗДЕЙСТВИЕ ОЗП	СОЦИАЛЬНОЕ ВОЗДЕЙСТВИЕ
5	23-87	ЛС+ПС	Общие сведения - плиты перекрытия В30 РС на открытых дренажах с внутренней стороны самых крутых поворотов по всей длине (предполагается, что 10% от 60 км*1 = 6 км, плиты 1,0 м (пролет через водосток)* 0,5 м (Д) * 0,15 м (Т) = 450 м3)	Нет	Нет
6	23-87	ЛС+ПС	Общие сведения - по меньшей мере 5*2=10 дополнительных предупреждающих знаков с каждой стороны немаркированных зон камнепадов по всему участку.	Нет	Нет
7	23-87	ЛС+ПС	Общий -Ремонт наиболее срочных повреждений дорожного покрытия/дренажа/откосов/насыпей, вызванных недавними экстремальными погодными явлениями.	Нет	Нет
8	24,85	ПС	Ограждение или сигнальные столбы (СС) на протяжении минимум 50 м (+10 м на каждом подходе) на крутом повороте слева с узкой обочиной и спуском	Нет	Нет
9	28,7	-	Отсутствие осевой линии на протяжении 3 км (предположительно 10 км аварийных участков на всем участке) (покрыто пунктом 2 выше)	Нет	Нет
10	38,7	ЛС+ПС	По крайней мере, 10*2 = 20 дополнительных знаков для крутых поворотов/новых небольших второстепенных дорог и т.д. без знаков на всем протяжении участка (включая конкретные места в этом списке).	Нет	Нет
11	39,1 - 43,5	-	Туннель Хатлон (дополнительная защита стен каждого портала туннеля, примерно 50 м*2 ОБК или ограждение с каждой стороны = всего 200 м)	Нет	Нет
12	44,7	ПС	50м GR	Нет	Нет
13	45,9	ПС	30м GR	Нет	Нет
14	46,2	ПС	100 м GR + знак «Крутой поворот»	Нет	Нет
15	46,9	ПС	GR (или СС) на 50м	Нет	Нет
16	48,4	ПС	Закреть 50-метровый разрыв в GR (в настоящее время только земляная насыпь)	Нет	Нет
17	49,2	ЛС	100 м GR (и прорезать небольшую открытую щель в верхней части подпорной стенки ПС в самой низкой точке скопления воды на обочине (рядом есть небольшая труба, но она не работает)	Нет	Нет

№	КМ (СУЩЕСТВУЮЩАЯ ДОРОГА, ОТ ВАХДАТА)	СТОРОНА (ОТ ВАХДАТА)	ОПИСАНИЕ	ВОЗДЕЙСТВИЕ ОЗП	СОЦИАЛЬНОЕ ВОЗДЕЙСТВИЕ
18	49,9	ЛС	(20+50)м GR	Нет	Нет
19	50,3	ПС	1.Ремонт/восстановление или замена поврежденных существующих SP (один пример местоположения, но требуется сквозное прохождение, скажем, всего 200 SP) (охвачено пунктом 3 выше).	Нет	Нет
20	50,8	ЛС	20м GR	Нет	Нет
21	51	ЛС	10м GR	Нет	Нет
22	51,8	ЛС	10м GR перед мостом	Нет	Нет
23	55	ПС	10 м ОБК	Нет	Нет
24	55,8	ПС	(Непосредственно перед пунктом осмотра грузовиков) – отсутствует гравийная обочина, дополнительные направляющие столбы и восстановление насыпи и асфальтированной или гравийной обочины на протяжении около 100 м.	Нет	Нет
25	56,7	ПС	40м GR над водопропускной трубой	Нет	Нет
26	57,5	ПС	300 м GR перед боковой дорожкой	Нет	Нет
27	58	ПС	100м GR	Нет	Нет
28	58,6	ПС	10м GR	Нет	Нет
29	59,4		Добавить еще 10 м парапетов	Нет	Нет
30	60,2	-	300 м GR или SP (крутой поворот, но довольно широкая обочина)	Нет	Нет
31	60,6 - 62,8	ЛС	Тоннель Озоди (дополнительная защита стен каждого портала туннеля, например, 50 м*2 ОБК или GR с каждой стороны = всего 200 м)	Нет	Нет
32	63,4	ЛС	(10+10)м GR на каждом конце парапетов	Нет	Нет
33	69,8	ЛС	50м GR	Нет	Нет
34	70,2	ЛС	50м GR	Нет	Нет
35	77,8	ПС	Замена GR на протяжении 150 м и установка предупреждающих и шевронных знаков (шеvronные знаки, указанные в пункте 4 выше)	Нет	Нет
36	78,4	ЛС+ПС	100 м ремонт/обновление SP (или GR) с каждой стороны (охвачено пунктом 3 выше)	Нет	Нет
37	79,3	ЛС+ПС	ЛС(50м)+ПС(100м), GR (лучше) или SP и установка шевронной разметки (знаки, указанные в пункте 4 выше)	Нет	Нет
38	83,6 - 84,7	ЛС	GR ВНУТРИ обочины, между ними, (200+100+50+50+50)м приблизительно и знаки шевронной разметки, а также знаки	Нет	Нет

№	КМ (СУЩЕСТВУЮЩАЯ ДОРОГА, ОТ ВАХДАТА)	СТОРОНА (ОТ ВАХДАТА)	ОПИСАНИЕ	ВОЗДЕЙСТВИЕ ОЗП	СОЦИАЛЬНОЕ ВОЗДЕЙСТВИЕ
			предварительного предупреждения на каждом подходе		
39	87,8	ЛС	100 м GR и повторное использование ОБК в других подходящих местах в этом списке	Нет	Нет
40	23-87	ЛС+ПС	ИК1 – Дополнительные объемы первоначально утвержденных пунктов ВОР для новых поврежденных/других новых аварийных мест, возникающих после этапа тендера (ремонт/замена существующих участков тротуаров, ограждений, знаков, сигнальных столбов). Новые пункты для ремонта/восстановления поврежденных островков разворота.	Нет	Нет

Таблица 2. Пакет В - ЦАРЭС Коридор 2,3,5 (дорога Душанбе-Кургонтеппа от Км 16 - Км 83):

№	КМ (СУЩЕСТВУЮЩАЯ ДОРОГА, ОТ ДУШАНБЕ)	ОПИСАНИЕ (ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ, ЧТО ВСЕ КИЛОМЕТРОВЫЕ ОТМЕТКИ СООТВЕТСТВУЮТ ПОСТОЯННЫМ РЕСПУБЛИКАНСКИМ ОТМЕТКАМ (ПЕРВОНАЧАЛЬНЫЙ ПРОЕКТ + 10 КМ), СОГЛАСНО ПОСТОЯННЫМ КИЛОМЕТРОВЫМ ОТМЕТКАМ, УСТАНОВЛЕННЫМ НА МЕСТЕ).	ВОЗДЕЙСТВИЕ ОЗП	СОЦИАЛЬНОЕ ВОЗДЕЙСТВИЕ
1	Общее	Дополнительные дорожные знаки для новых второстепенных дорог и т.д. (примерно, 50 шт. 150 долларов США)	Нет	Нет
2	Общее	Установите с обеих сторон 25 м трехбалочное дорожное ограждение на каждом конце наиболее важных мостов (прим. 100 м*13,5 = 1 350 пм). Используйте все существующие ограждения для других пунктов этого списка.	Нет	Нет
3	Общее	Обновление старой дорожной разметки в местах с интенсивным движением, а также на бордюрах и ограждениях.	Нет	Нет
4	Общее	Дополнительные дренажные работы на новых участках эрозии	Нет	Нет
5	км 15+900 - км16+000	Расширить насыпь, боковой дренаж и пешеходную дорожку на 100 м с обеих сторон для соединения с новыми боковыми дорогами	Нет	Нет
6	Общее (км 16 и далее)	Повторно уложите существующие бордюры и брусчатку на центральной разделительной полосе и пешеходной дорожке с дополнительными боковыми бордюрами шириной 20/8 см, чтобы сделать горизонтальный пандус шириной не менее 2–4 м (10% пандусов вверх/вниз следует использовать там, где центральная разделительная полоса шире 4 м) поперек разделительной полосы и пешеходной дорожки на пешеходных переходах для пользователей колесного транспорта, в населенных пунктах, расположенных непосредственно на дороге, или на часто используемых перекрестках/подъездах к близлежащим населенным пунктам, или между часто используемыми автобусными остановками в населенных пунктах или около них (и	Нет	Нет

№	КМ (СУЩЕСТВУЮЩАЯ ДОРОГА, ОТ ДУШАНБЕ)	ОПИСАНИЕ (ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ, ЧТО ВСЕ КИЛОМЕТРОВЫЕ ОТМЕТКИ СООТВЕТСТВУЮТ ПОСТОЯННЫМ РЕСПУБЛИКАНСКИМ ОТМЕТКАМ (ПЕРВОНАЧАЛЬНЫЙ ПРОЕКТ + 10 КМ), СОГЛАСНО ПОСТОЯННЫМ КИЛОМЕТРОВЫМ ОТМЕТКАМ, УСТАНОВЛЕННЫМ НА МЕСТЕ).	ВОЗДЕЙСТВИЕ ОЗП	СОЦИАЛЬНОЕ ВОЗДЕЙСТВИЕ
		с дополнительными пешеходными знаками, если местные жители просят установить новые).		
7	Общее	Дополнительные светильники на солнечных батареях на: i) каждом конце неосвещенных пешеходных переходов в населенных пунктах непосредственно на дороге, или на интенсивно используемых перекрестках/подъездах к близлежащим населенным пунктам, или между интенсивно используемыми автобусными остановками в/близ населенных пунктов, особенно там, где на осевой линии имеется только барьер ОБК (не бордюрная разделительная полоса), и с дополнительными пешеходными знаками там, где новые такие переходы запрашиваются местными жителями. (24 перехода, каждый с 2 однорожковыми опорами) и; ii) в неосвещенных населенных пунктах и на перекрестках дорог (1- или 2-рожковые в зависимости от ситуации на участке).	Нет	Нет
8	Общее	Повышение безопасности дорожного движения на отдельных опасных участках (особенно за пределами поворотов с малым радиусом) путем замены существующих краевых линий на тактильные краевые линии, обеспечивающие важную обратную связь для предотвращения выезда за пределы полосы движения и повышения бдительности водителя.	Нет	Нет
9	Общее (например, 20+500 и км 25+500)	Дополнительные ограждения на участках «высокий спуск края дороги», особенно за пределами кривых малого радиуса (всего 5550пм), включая разметку шевронами и предупреждающие знаки	Нет	Нет
10	км 83+050	Расширить х-образный участок JICA и пешеходную дорожку на 50 м для безопасного пересечения с мостом 14 (включая площадки для постов безопасности и 25 м трехбалочного дорожного ограждения)	Нет	Нет
11	Общее	ИК1 – Дополнительные объемы первоначально утвержденных пунктов ВОР для новых поврежденных/других новых срочных мест, возникающих после этапа тендера (ремонт/замена существующих насыпей и тротуаров, бетонных дренажей и бордюров, ограждений, дорожной разметки, знаков). Новые пункты для: i) ремонта/перестановки поврежденных островков безопасности для разворота; ii) дополнительных антибликовых экранов (на барьерах ОБК и других узких разделительных полосах).	Нет	Нет

Приложение 4. Контрольные списки для проверки последствий принудительного переселения

Ниже приведены контрольные списки проверки последствий принудительного переселения, представленные в соответствии с первоначальным SDDR CP-11 (Приложения 2 и 3) и обновленные для ИК1 (январь 2025 г.)

Контрольный список для проверки последствий принудительного переселения - № 1

Номер проекта: 49042-005

Номер гранта: 0569-TAJ

Пакет А -Дорога А385 (Азиатская автодорога 66), км 23-87 от города Вахдат

А. Вопросники для проверки воздействия принудительного переселения

Ниже представлен результат проверки воздействия на принудительное переселение. В процессе проверки были рассмотрены и отражены как постоянные, так и временные воздействия.

#	Возможные последствия принудительного переселения	Да	Нет	Замечания
1	Будут ли в проекте предусмотрены какие-либо строительные работы?	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<p>Обеспечение новой/замена аудио-тактильной дорожной краевой/центральной разметки, сигнальных столбиков, дорожных предупреждающих знаков, боковых дренажей/плит перекрытия дренажа, защиты порталов тоннелей, ограждений, барьеров ОБК, парапетных блоков и пешеходных перил локальное восстановление суженных обочин в важных местах, ремонт наиболее срочных повреждений дорожного покрытия/бокового дренажа/откоса/насыпи, вызванных недавней неблагоприятной погодой, новые безопасные придорожные туалеты для участников дорожного движения вдали от населенных пунктов. ИК1 - Дополнительные объемы по первоначально утвержденным пунктам ВОР для новых повреждений / других новых срочных мест, возникших после проведения тендера (ремонт/замена существующих участков тротуаров, ограждений, знаков, сигнальных столбиков).</p> <p>Новые пункты для ремонта/реконструкции поврежденных разворотных островков.</p>
2	Включает ли предлагаемая деятельность модернизацию или реконструкцию существующих физических объектов?	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	См. пункт 1. ИК1 — как указано выше.
3	Потребуется ли постоянный и/или временный отвод земли?	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Предлагаемые работы будут осуществляться в пределах полосы отвода существующей дороги, поэтому постоянный или временный отвод земли не требуется. ИК1 — как указано выше.

#	Возможные последствия принудительного переселения	Да	Нет	Замечания
4	Известен ли статус собственности и текущее использование земли?	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	МТ ИК1 — как указано выше.
5	Есть ли неназванные люди, которые живут или зарабатывают средства к существованию на территории проекта или в коридоре воздействия (КВО) / полосе отвода (ПО).	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Работы по проекту будут проводиться в пределах полосы отвода существующей дороги. На территории проекта нет самовольно занятых участков или нарушителей. ИК1 - как указано выше.
6	Будет ли потеря жилья?	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Нет ИК1 — как указано выше.
7	Будет ли потеря сельскохозяйственных угодий?	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Нет ИК1 — как указано выше
8	Будут ли потери урожая, деревьев и основных средств (например, заборов, насосов и т. д.)?	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Нет ИК1 — как указано выше
9	Будет ли потеря бизнеса или предприятий?	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Нет ИК1 — как указано выше
10	Будет ли потеря доходов и средств к существованию?	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Нет ИК1 — как указано выше
11	Потеряют ли люди доступ к объектам, услугам или природным ресурсам?	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Подрядчик обеспечит бесперебойный доступ пешеходов и участников дорожного движения в течение всего процесса строительных работ. ИК1 — как указано выше.
12	Повлияют ли изменения, связанные с землепользованием, на какую-либо социальную или экономическую деятельность?	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Нет ИК1 — как указано выше
13	Были ли какие-либо люди перемещены с выделенного земельного участка/площадки проекта в ожидании начала работ по подпроекту?	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Нет ИК1 — как указано выше
14	Являются ли какие-либо из затронутых лиц (ЗЛ) представителями коренных народов или этнических меньшинств?	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Нет ИК1 — как указано выше

Возможные последствия вынужденного переселения

Количественная оценка частной земли, подлежащей приобретению:
Есть ли предварительная оценка вероятной площади затронутых земель, которая потребуется для реализации проекта?
[<input checked="" type="checkbox"/>] Нет [] Да Если да, то сколько примерно? __0__ гектаров ИК1 — как указано выше.
Информация о перемещенных лицах

<p>Есть ли оценка вероятного числа людей, которые будут перемещены (экономически и физически) в результате реализации проекта? <input checked="" type="checkbox"/> Нет <input type="checkbox"/> Да Если да, то сколько примерно?</p> <p>ИК1 — как указано выше.</p>
<p>Есть ли оценка вероятного количества людей, которые будут физически перемещены (переселены) в результате реализации проекта? <input checked="" type="checkbox"/> Нет <input type="checkbox"/> Да Если да, то сколько примерно?</p> <p>ИК1 — как указано выше.</p>
<p>Есть ли оценка вероятного числа людей, которые понесут потерю более 10% производственных активов? <input checked="" type="checkbox"/> Нет <input type="checkbox"/> Да Если да, то сколько примерно?</p> <p>ИК1 — как указано выше.</p>
<p>Есть ли среди них бедные, женщины, возглавляющие домохозяйства, или те, кто подвержен имущественным рискам? <input checked="" type="checkbox"/> Нет <input type="checkbox"/> Да Если да, то сколько примерно?</p> <p>ИК1 — как указано выше.</p>
<p>Есть ли среди перемещенных лиц представители коренных народов или этнических меньшинств? <input checked="" type="checkbox"/> Нет <input type="checkbox"/> Да Если да, то сколько?</p> <p>ИК1 — как указано выше.</p>

А. Влияние принудительного переселения

Группа по защите прав потребителей/безопасности подтверждает, что выделенная земля/предлагаемый подпроект

Имеет последствия принудительного переселения (IR), требуется план переселения (или план корректирующих действий)

Не будет иметь влияния на IR

ИК1 — как указано выше.

Подготовил: Назмиев Руслан
Заместитель директора, ЦРПРД

Подпись и печать

Одобрено: Арабзода Нурали
Директор ЦРПРД

Подпись и печать

Дата: 14/01/2025

Контрольный список для проверки последствий принудительного переселения - № 2

Номер проекта: 49042-005

Номер гранта: 0569-ТАЈ

Пакет В – ЦАРЭС Коридор 2,3,5 (дорога Душанбе-Кургонтюбе, км 16-83)

А. Вопросники для проверки воздействия принудительного переселения

Ниже представлен результат проверки воздействия на принудительное переселение. В процессе проверки были рассмотрены и отражены как постоянные, так и временные воздействия.

#	Возможные последствия принудительного переселения	Да	Нет	Замечания
1	Будут ли в проекте предусмотрены какие-либо строительные работы?	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<p>Установка новой/замена звуковой тактильной дорожной краевой/центральной разметки, сигнальных столбиков, дорожных знаков, защиты подъездов к мостам, ограждений, барьеров ОБК, парапетных блоков, пониженных бордюров/брусчатки для доступа пешеходов на колесах через приподнятые обочины и тротуары, и уличное освещение на солнечных батареях на неосвещенных пешеходных переходах в населенных пунктах, локальное восстановление суженных обочин и расширение пешеходных дорожек, особенно вблизи новых поселений или других критических мест, ремонт наиболее срочных повреждений дорожного покрытия/бокового дренажа/откоса/насыпи, вызванных недавней неблагоприятной погодой.</p> <p>ИК1 - Дополнительные объемы по первоначально утвержденным пунктам ВОР для новых повреждений/других новых срочных мест, возникших после проведения тендера (ремонт/замена существующих участков насыпи и тротуаров, бетонные дренажи и бордюры, ограждения, дорожная разметка, знаки). Новые пункты: i) ремонт/реконструкция поврежденных разворотных островков; ii) дополнительные антибликовые экраны (на барьерах Нью-Джерси и других узких участках разделительной полосы).</p>

#	Возможные последствия принудительного переселения	Да	Нет	Замечания
2	Включает ли предлагаемая деятельность модернизацию или реконструкцию существующих физических объектов?	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	обеспечить некоторые меры безопасности и дополнительные работы по реконструкции дорог ИК1 — как указано выше.
3	Потребуется ли постоянный и/или временный отвод земли?	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Предлагаемые мероприятия включают установку опор освещения и дорожных знаков в пределах полосы отвода существующей дороги, поэтому постоянный или временный отвод земли не потребуется. ИК1 — как указано выше.
4	Известен ли статус собственности и текущее использование земли?	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	МТ ИК1 — как указано выше.
5	Есть ли какие-либо неназванные лица, которые проживают или зарабатывают себе на жизнь на территории проекта или в пределах коридора воздействия (КВ) / полосы отвода (ПО)?	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Работы по проекту будут проводиться в пределах полосы отвода существующей дороги. На территории проекта нет самовольно занятых участков или нарушителей. ИК1 - как указано выше.
6	Будет ли потеря жилья?	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Нет ИК1 — как указано выше.
7	Будет ли потеря сельскохозяйственных угодий?	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Нет ИК1 — как указано выше.
8	Будут ли потери урожая, деревьев и основных средств (например, заборов, насосов и т. д.)?	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Нет ИК1 — как указано выше.
9	Будет ли потеря бизнеса или предприятий?	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Нет ИК1 — как указано выше.
10	Будет ли потеря доходов и средств к существованию?	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Нет ИК1 — как указано выше.
11	Потеряют ли люди доступ к объектам, услугам или природным ресурсам?	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Подрядчик обеспечит бесперебойный доступ пешеходов и участников дорожного движения в течение всего процесса строительных работ. ИК1 — как указано выше.
12	Повлияют ли изменения, связанные с землепользованием, на какую-либо социальную или экономическую деятельность?	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Нет ИК1 — как указано выше.
13	Были ли какие-либо люди перемещены с выделенного земельного участка/площадки проекта в ожидании начала работ	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Нет ИК1 — как указано выше.
14	Являются ли какие-либо из затронутых лиц (ЗЛ) представителями коренных народов или этнических меньшинств?	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Нет ИК1 — как указано выше.

Возможные последствия принудительного переселения

Количественная оценка частной земли, подлежащей приобретению:
Есть ли предварительная оценка вероятной площади затронутых земель, которая потребуется для реализации проекта?
<input checked="" type="checkbox"/> Нет <input type="checkbox"/> Да Если да, то сколько примерно? __0_ гектаров ИК1 — как указано выше.
Информация о перемещенных лицах
Есть ли оценка вероятного числа людей, которые будут перемещены (экономически и физически) в результате реализации проекта?
<input checked="" type="checkbox"/> Нет <input type="checkbox"/> Да Если да, то сколько примерно? ИК1 — как указано выше.
Есть ли оценка вероятного количества людей, которые будут физически перемещены (переселены) в результате реализации проекта?
<input checked="" type="checkbox"/> Нет <input type="checkbox"/> Да Если да, то сколько примерно? ИК1 — как указано выше.
Есть ли оценка вероятного числа людей, которые понесут потерю более 10% производственных активов?
<input checked="" type="checkbox"/> Нет <input type="checkbox"/> Да Если да, то сколько примерно? ИК1 — как указано выше.
Есть ли среди них бедные, женщины, возглавляющие домохозяйства, или те, кто подвержен имущественным рискам?
<input checked="" type="checkbox"/> Нет <input type="checkbox"/> Да Если да, то сколько примерно?..... ИК1 — как указано выше.
Есть ли среди перемещенных лиц представители коренных народов или этнических меньшинств?
<input checked="" type="checkbox"/> Нет <input type="checkbox"/> Да Если да, то сколько? ИК — как указано выше.

В. Влияние вынужденного переселения

Группа по защите прав потребителей/безопасности подтверждает, что выделенная земля/предлагаемый подпроект

Имеет последствия принудительного переселения (IR), требуется план переселения (или план корректирующих действий)

Не будет иметь влияния на IR
ИК1 — как указано выше.

Подготовил: Назмиев Руслан
Заместитель директора, ЦРПРД

Подпись и печать

Одобрено: Арабзода Нурали
Директор ЦРПРД

Подпись и печать

Дата: 14/01/2025

Приложение 5. Фотографии, сделанные во время посещения объектов проекта

i) Азиатская автомагистраль 66 (дорога Вахдат-Дангара км 23-87)



Фото 1. Км 48.4ПС. Пример недавно поврежденного ограждения, требующего срочного ремонта/замены.

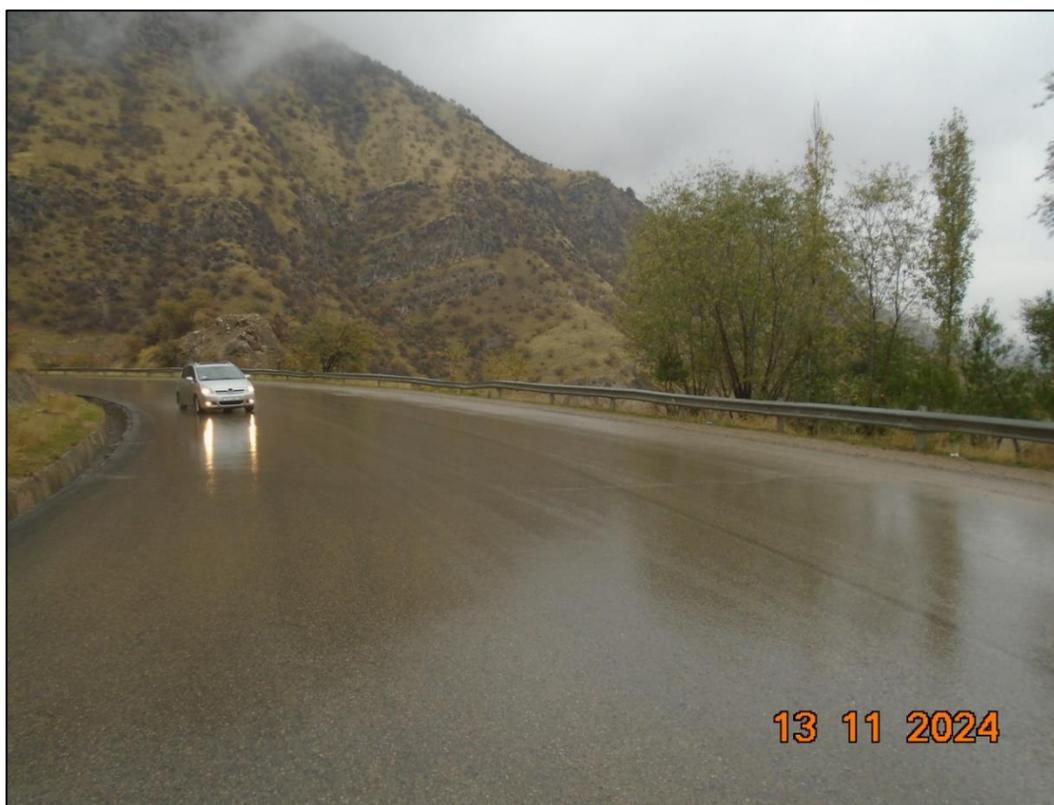


Фото 2. Км 66.7 ПС. Пример недавно поврежденного ограждения, требующего срочного ремонта/замены.



Фото 3. Км 84 ЛС. Пример аварии на момент посещения участка, на краю крутого поворота без ограждения, требуемого в срочном порядке, предупреждающих знаков «Крутой поворот/ограничение скорости», разделительных столбиков/направляющих шевронов, двойной сплошной линии по центру.



Фото 4. Крупный план фото 3.

ii) Дорога Душанбе-Кургонтеппа км 16-83



Фото 5. Км 23.2 ЛС. Пример недавно сильно деформированного дорожного покрытия, требующего выравнивания.



Фото 6. Км 27.2 ЛС. Пример недавней серьезной деформации дорожного покрытия из-за просадки/эрозии края дорожной насыпи, возможно, из-за сильных потоков с прилегающих полей, требующей уплотненной обратной засыпки и прокладки дренажа.



Фото 7. Крупный план трубопровода/эрозии на фото 7, возможно, из-за сильного потока с прилегающих полей, требующей уплотненной обратной засыпки и прокладки дренажа.



Фото 8. Как на фото 7, но вид вверх по склону в сторону Кургонтеппы.



Фото 9. Км 41.2 ЛС. Пример недавно поврежденного входного отверстия водопропускной трубы и высокого края дорожной насыпи из-за размыва края дороги ливневыми потоками с большого водосбора, что потребовало восстановления упавшего укрепления, уплотненной обратной засыпки и облицовки канала рядом со входным отверстием водопропускного сооружения.



Фото 10. Км 66 ЛС. Примеры (2 шт.) недавно поврежденных ограждений, которые представляют собой новую угрозу безопасности дорожного движения, пока не будут отремонтированы/заменены.



Фото 11. Км43-83. Пример края островка с бордюром в начале разворота, поврежденного в результате столкновения автомобиля.

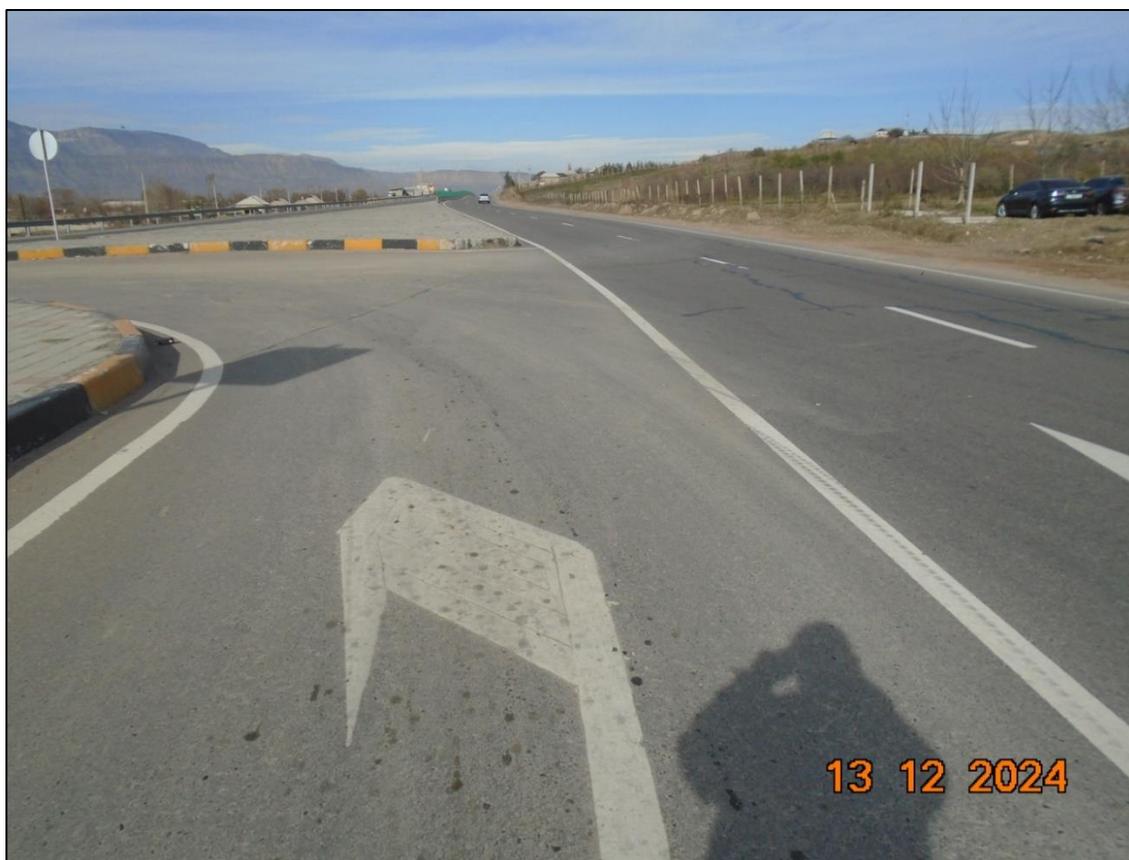


Фото 12. Как и на фото 11.

Приложение 6. Официальный ответ на жалобу



TAJKISTAN RESIDENT MISSION

10 December 2024
ADB-576/12/24

Mr. Bozorali Safarov
22/1 Bukhoro, apartment 6
Dushanbe, Tajikistan
Tel: +992 908281771

Subject: Grant 0569-TAJ: CAREC Corridors 2,5 and 6 (Dushanbe Kurgonteppa) Road Additional Financing - Complaint regarding construction of access road to the shopping center

Dear Mr. Bozorali Safarov,

This refers to your complaint letter of 29 October 2024. Taking into consideration the information obtained from the project's implementing agency—the Ministry of Transport's Project Implementation Unit for Road Rehabilitation and the findings from the site visit and consultation of our Safeguards Officer on 14 November 2024, the Asian Development Bank (ADB) herewith informs you of the following:

- The project implementation period for Dushanbe–Bokhtar (Kurgonteppa) road section has finished, and the associated ADB project was closed on 31 July 2022, with further responsibility for arrangement of any access roads in your location taken over by the city authorities.
- According to information from the implementing agency, there is a safe municipal access road leading to the shopping center, which is accessible to any type of vehicle, and the responsibility for further improvement of any municipal infrastructure is with the Khukumat of Firdavsi district of Dushanbe city.
- Furthermore, after additional consultations with the City Automobile traffic inspection (GAI), the implementing agency has re-confirmed that construction of a separate access road to the shopping center is not possible due to technical features of the main road and road safety considerations.

We therefore recommend you to please approach relevant municipal authorities responsible for local roads and traffic management to seek an appropriate solution for your concerns.

Sincerely,

Rhodora B. Concepcion
Officer-In-Charge

cc. Mr. Azim Ibrohim, Minister, Ministry of Transport
Mr. Nurali Arabzoda, Executive Director, PIU for Roads Rehabilitation
Mr. Chen Chen, Director of Transport Sector Office, Sector Group
Mr. Masahiro Nishimura, Unit Head, Project Administration Transport Sector Office, Sector Group
Mr. Furrukh Nuriddinov, Senior Project Officer, Transport Sector Office, ADB TJRM
Ms. Zebo Jalilova, Social Safeguards Officer, ADB TJRM

ASIAN DEVELOPMENT BANK
TAJKISTAN RESIDENT MISSION
2/1, N. Huvaydulloev Street
Dushanbe 734001, Tajikistan
Tel +992 44 603 1000
www.adb.org/tajikistan